

INFORMATOR

o egzaminie ósmoklasisty

z języka hiszpańskiego

od roku szkolnego 2018/2019



Centralna Komisja Egzaminacyjna
Warszawa 2017

Zespół redakcyjny:

Anna Łochowska (CKE)
Krystyna Łapieńska-Rey (CKE)
Ludmiła Stopińska (CKE)
Małgorzata Płończak (OKE w Gdańsku)
dr Marcin Smolik (CKE)

Recenzenci:

Iwona Izbrandt-Olejniczak
dr Tomasz Karpowicz (recenzja językowa w zakresie języka polskiego)

Informator został opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi.

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00
sekretariat@cke.edu.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku
ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk
tel. 58 320 55 90
komisja@oke.gda.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie
ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno
tel. 32 616 33 99
oke@oke.jaworzno.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie
os. Szkolne 37, 31-978 Kraków
tel. 12 683 21 01
oke@oke.krakow.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży
al. Legionów 9, 18-400 Łomża
tel. 86 216 44 95
sekretariat@oke.lomza.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi
ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź
tel. 42 634 91 33
komisja@komisja.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu
ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań
tel. 61 854 01 60
sekretariat@oke.poznan.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie
pl. Europejski 3, 00-844 Warszawa
tel. 22 457 03 35
info@oke.waw.pl

Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu
ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław
tel. 71 785 18 94
sekretariat@oke.wroc.pl

Spis treści

1. Opis egzaminu ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego	5
2. Struktury gramatyczne	15
3. Przykładowe zadania z rozwiązaniami	19

1. Opis egzaminu ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego

WSTĘP

Język obcy nowożytny jest jednym z obowiązkowych przedmiotów egzaminacyjnych na egzaminie ósmoklasisty i na egzaminie maturalnym.

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego sprawdza, w jakim stopniu uczeń VIII klasy szkoły podstawowej spełnia wymagania określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego dla pierwszych dwóch etapów edukacyjnych w wersji II.1. (klasy I–VIII).

Informator prezentuje przykładowe zadania egzaminacyjne wraz z rozwiązaniami oraz wskazuje odniesienie zadań do wymagań podstawy programowej. *Informator* zawiera również listę struktur gramatycznych, których opanowanie jest niezbędne do wykonania zadań egzaminacyjnych. Zadania w *Informatorze* nie wyczerpują wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszu egzaminacyjnym. Nie ilustrują również wszystkich wymagań z języka obcego nowożytnego zapisanych w podstawie programowej. Dlatego *Informator* nie może być jedyną ani nawet główną wskazówką do planowania procesu kształcenia w szkole. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej, zarówno ogólnych, jak i szczegółowych, może zapewnić odpowiednie wykształcenie uczniów w zakresie danego języka obcego, w tym ich właściwe przygotowanie do egzaminu ósmoklasisty.

ZADANIA NA EGZAMINIE

W arkuszu egzaminacyjnym znajdują się zarówno zadania zamknięte, jak i otwarte. Zadania zamknięte to takie, w których uczeń wybiera odpowiedź spośród podanych. Wśród zadań zamkniętych znajdują się m.in. zadania wyboru wielokrotnego, zadania typu prawda-falsz oraz zadania na dobieranie.

W zadaniach otwartych uczeń samodzielnie formułuje odpowiedź. Większość zadań otwartych wymaga uzupełnienia podanego tekstu jednym słowem lub kilkoma.

Oprócz zadań w języku obcym w arkuszu mogą wystąpić zadania, w których uczeń na podstawie tekstu w języku obcym przekazuje informacje w języku polskim.

Wśród zadań otwartych znajdzie się również zadanie polegające na napisaniu własnej dłuższej wypowiedzi pisemnej. Zadanie stawia ucznia w określonej sytuacji z życia codziennego i sprawdza, czy potrafiłby on porozumieć się z obcokrajowcem, np. udzielając mu informacji lub uzyskując od niego wyjaśnienia, opowiadając mu o jakimś wydarzeniu lub składając mu życzenia czy propozycję.

Zadania egzaminacyjne będą sprawdzały poziom opanowania umiejętności opisanych w następujących wymaganiach ogólnych w podstawie programowej kształcenia ogólnego:

- Znajomość środków językowych
- Rozumienie wypowiedzi
- Tworzenie wypowiedzi
- Reagowanie na wypowiedzi
- Przetwarzanie wypowiedzi.

OPIS ARKUSZA EGZAMINACYJNEGO

Egzamin ósmoklasisty z języka obcego nowożytnego trwa 90 minut¹. W arkuszu egzaminacyjnym będzie od 45 do 55 zadań ujętych w 12–15 wiązek.

Arkusz egzaminacyjny z języka obcego nowożytnego obejmuje następujące części:

- Rozumienie ze słuchu
- Znajomość funkcji językowych
- Rozumienie tekstów pisanych
- Znajomość środków językowych
- Wypowiedź pisemna.

Rozumienie ze słuchu

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu stanowią krótkie teksty dwukrotnie odtwarzane w sali egzaminacyjnej z płyty CD, na której – oprócz tekstów w języku obcym – nagrane są instrukcje w języku polskim dotyczące rozwiązywania zadań. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: • I.1.–I.14. • II.1.–II.6.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne, czytane przez rodzimych użytkowników języka
CZAS TRWANIA	ok. 20–25 minut całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: • zadanie z luką/lukami • odpowiedzi na pytania
LICZBA ZADAŃ	12–14 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20–25%

Znajomość funkcji językowych

Zadania w tej części arkusza egzaminacyjnego sprawdzają znajomość funkcji językowych oraz podobieństw i różnic w sposobie ich realizacji w języku polskim i obcym. Znajomość tych zagadnień uwzględniona jest w podstawie programowej w wymaganiach szczegółowych dotyczących reagowania na wypowiedzi oraz świadomości językowej.

¹ Czas trwania egzaminu może zostać wydłużony w przypadku uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym niepełnosprawnymi. Szczegóły są określone w *Komunikacie dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym*.

Zadania oparte są na krótkich tekstach lub materiale ikonograficznym zamieszczonym w arkuszu egzaminacyjnym. Podstawę części zadań sprawdzających wiedzę z zakresu znajomości funkcji językowych mogą stanowić wysłuchane krótkie (jedno-, dwuzdaniowe) wypowiedzi, odtwarzane dwukrotnie z płyty CD, wraz z instrukcjami w języku polskim dotyczącymi rozwiązywania zadań.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: • I.1.–I.14. • VI.1.–VI.14. • XIV.
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: • zadanie z luką/lukami
LICZBA ZADAŃ	10–12 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 15–20%

Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych oparte są na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

RODZAJE I TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: • I.1.–I.14. • III.1.–III.7. • VIII.1.–VIII.2.
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
ŁĄCZNA DŁUGOŚĆ TEKSTÓW	do 850 wyrazów
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: • zadanie z luką/lukami • odpowiedzi na pytania
LICZBA ZADAŃ	12–16 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 25–30%

Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) oparte są na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym. Część zadań może być oparta na materiale ikonograficznym.

TEMATYKA TEKSTÓW; ZAKRES ŚRODKÓW LEKSYKAŁNYCH; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: • I.1.–I.14. • VIII.1., VIII.3. • XIV.
ZAKRES ŚRODKÓW GRAMATYCZNYCH	określony w <i>Informatorze</i> (str. 15–18)
ŹRÓDŁA TEKSTÓW	teksty adaptowane lub oryginalne
TYPY ZADAŃ	zadania zamknięte: • wybór wielokrotny • dobieranie zadania otwarte: • zadanie z luką/lukami • parafraza zdań • tłumaczenie fragmentów zdań na język obcy • układanie fragmentów zdań z podanych elementów leksykalnych
LICZBA ZADAŃ	10–12 (3–4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 15–20%

Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu krótkiego tekstu informacyjnego z elementami opisu, opowiadania, zaproszenia, wyrażania i uzasadniania opinii itp., zgodnie ze wskazówkami podanymi w poleceniu.

TEMATYKA TEKSTÓW; WYMAGANIA SZCZEGÓŁOWE	określone w podstawie programowej II.1.: • I.1.–I.14. • V.1.–V.8. • VII.1.–VII.14. • VIII.3. • XIV.
TYP ZADANIA	zadanie otwarte
CHARAKTERYSTYKA ZADANIA	• jedno zadanie (bez możliwości wyboru) • polecenie w języku polskim • w poleceniu podane trzy podpunkty, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi • podany początek wypowiedzi
RODZAJ WYPOWIEDZI	notatka, ogłoszenie, zaproszenie, wiadomość, e-mail, wpis na blogu
DŁUGOŚĆ WYPOWIEDZI	50–120 wyrazów
UDZIAŁ W WYNIKU SUMARYCZNYM	ok. 20%

ZASADY OCENIANIA

Zadania zamknięte

- 1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

- Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
- Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popelnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie słowa, np. *carne* zamiast *carné*
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *sopreso* zamiast *sorprendido*
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna (np. niepoprawna odpowiedź *una oficina* w zadaniu 13.3.²)
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna (np. niepoprawna odpowiedź *muchos* w zadaniu 13.1.)
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę (np. niepoprawna odpowiedź *recomiendo* w zadaniu 7.2.)
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (np. niepoprawna odpowiedź *el dinero y las prácticas en un restaurante* w zadaniu 4.3.)
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem (np. niepoprawna odpowiedź *3 miesiące aż do Bożego Narodzenia* w zadaniu 14.6.)
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu (np. niepoprawna odpowiedź *el alquiler de bicicletas* w zadaniu 12.2.).
- W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
- W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

- W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad.
- Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

² Przykładowe zadania zamieszczone zostały na stronach 19–51.

Zadanie otwarte sprawdzające tworzenie wypowiedzi pisemnej

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść: od 0 do 4 pkt
- spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 pkt
- zakres środków językowych: od 0 do 2 pkt
- poprawność środków językowych: od 0 do 2 pkt.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–10 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
- Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażeń lub za pomocą równorzędnych słów oceniana jest jako **odniósł się**.
- Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

8. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł, a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany.
10. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*, zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este chico me cae bien*, zamiast *Me gusta este chico*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	• Brak błędów. • Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.
1	• Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.
0	• Liczne błędy często zakłócające komunikację. • Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (<u>gzać</u>) w lecie.</i>
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

2.

Struktury gramatyczne

CZASOWNIK

1. Formy koniugacyjne czasowników:
 - regularnych, np. *tomar, comer, vivir*
 - nieregularnych z przegłosem
 - *e>ie*, np. *pensar*
 - *o>ue*, np. *poder*
 - *e>i*, np. *pedir*
 - nieregularnych z obocznością spółgłoskową
 - *n>ng*, np. *poner*
 - *c>zc*, np. *conocer*
 - całkowicie nieregularnych, np. *ser, estar, dar, ver, ir, hacer*
 - zwrotnych, np. *levantarse, sentirse*.
2. Czasowniki ułomne, np. *llover, nevar*.
3. Czasowniki typu *gustar, encantar, parecer, doler*.
4. Morfologia i użycie czasów trybu oznajmującego (*modo indicativo*):
 - *presente*: informowanie o teraźniejszości; informowanie o czynnościach zwyczajowych; proszenie o coś; proponowanie czegoś; mówienie o zaplanowanej przyszłości, np. *Trabaja en una fábrica. Todos los días veo el telediario. ¿Puedes bajar la tele? ¿Quieres dar una vuelta? Este verano vamos a España.*
 - *pretérito perfecto*: mówienie o czynnościach zakończonych niedawno lub w bliżej nieokreślonej przeszłości; informowanie o doświadczeniach życiowych, np. *Esta mañana me he levantado tarde. He leído este libro. ¿Has estado en París alguna vez?*
 - *pretérito indefinido*: informowanie o czynnościach przeszłych niemających związku z teraźniejszością, np. *En agosto fuimos de vacaciones y lo pasamos muy bien.*
 - *pretérito imperfecto*: informowanie o czynnościach zwyczajowych w przeszłości; opis sytuacji, osób lub przedmiotów, np. *Solía regalarle flores. Cuando era niño, vivía en casa de sus abuelos. La casa estaba en las afueras de la ciudad.*
 - *futuro imperfecto*: informowanie o czynnościach przyszłych; prognozy, np. *Terminaré los estudios dentro de dos años. Mañana lloverá.*
 - *condicional simple*: formy grzecznościowe, prośby, życzenia, np. *¿Podrías cerrar la puerta? Me gustaría hacer una excursión.*
5. Tryb rozkazujący (*modo imperativo*):
 - *imperativo afirmativo*, np. *¡Haz la cama! ¡Levántate! ¡Venid aquí! Deme dos billetes, por favor.*
 - *imperativo negativo*, np. *No te preocupes. No paséis por aquí. No se olvide de la documentación.*
6. Konstrukcje peryfrastyczne z *gerundio*:
 - *estar + gerundio*, np. *Mi padre está hablando por teléfono.*
 - *seguir + gerundio*, np. *Sigue trabajando en la misma empresa.*
7. Konstrukcje peryfrastyczne z bezokolicznikiem:
 - *ir + a + infinitivo*, np. *¿Vais a pintar la casa?*
 - *tener que + infinitivo*, np. *Tengo que hacer los deberes.*
 - *haber que + infinitivo*, np. *Hay que comprar pan.*
 - *deber + infinitivo*, np. *Debes comer más fruta.*

8. Użycie czasowników *ser*, *estar* i *haber*:

- *ser*: identyfikacja osoby lub przedmiotu; określenie narodowości, zawodu, pochodzenia; opis osoby, przedmiotu, miejsca; określanie czasu i miejsca, np. *Somos chilenos. Es ingeniera. Eres inteligente. Mi habitación es luminosa. Hoy es lunes. El concierto es en el Auditorio Nacional.*
- *estar*: lokalizacja w przestrzeni i w czasie, opisywanie stanu fizycznego, emocjonalnego, samopoczucia, np. *Estáis en casa. Estamos en primavera. Los platos están sucios. La tienda está cerrada. Estoy cansada. ¿Estáis irritados?*
- kontrastywne użycie *ser* i *estar*:
– *ser/estar* + przymiotnik, np. *ser/estar triste*
- *haber*: wyrażenie istnienia lub obecności, np. *Hay mucha gente. En esta calle hay cinco bares. Hay alguien en tu despacho.*
- kontrastywne użycie *haber* i *estar*, np. *En la habitación hay una mesa y tres sillas. La mesa está en el centro de la habitación.*

RODZAJNIK

1. Rodzajnik określony *el, la, los, las*.
2. Rodzajnik nieokreślony *un, una, unos, unas*.
3. Formy ściągnięte z przyimkami *a (al)* i *de (del)*.
4. Użycie struktury *el/la/los/las + de*, np. *El de la barba. Los de la derecha.*
5. Opuszczanie rodzajnika z określeniem zawodu, narodowości, z imionami własnymi, przy bezpośrednim zwracaniu się do kogoś, z dniami tygodnia i porami roku, np. *Soy estudiante. Son franceses. Buenos días, señora. Es lunes. Estamos en otoño.*

RZECZOWNIK

1. Liczba pojedyncza i mnoga, np. *mesa – mesas, director – directores, lápiz – lápices*
 - rzeczowniki o tej samej formie w liczbie pojedynczej i mnogiej, np. *el/los lunes, el/los paraguas.*
2. Rodzaj rzeczownika:
 - rodzaj naturalny i gramatyczny, np. *un chico, una chica, un abrigo, una puerta*
 - wyjątki, np. *el día, el problema, la radio, la mano*
 - rzeczowniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *el/la estudiante, el/la periodista*
 - rzeczowniki posiadające odmienne formy dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *la madre – el padre.*
3. Potocznie używane formy skrócone, np. *bici, boli, cole, tele.*

ZAIMEK

1. Zaimki osobowe:
 - forma akcentowana (*forma tónica*): *yo (mi), tú (ti), él, ella, usted, nosotros/-as, vosotros/-as, ellos, ellas, ustedes*
 - forma nieakcentowana (*forma átona*): *me, te, le, lo, la, les, los, las, nos, os*
 - w funkcji podmiotu, np. *Yo estudio español y él estudia polaco.*
 - w funkcji dopełnienia bliższego, np. *Te quiero. No las conozco.*
 - w funkcji dopełnienia dalszego, np. *No te diré nada. ¿Qué le regalaron?*
 - zaimki w połączeniu z bezokolicznikiem i z *gerundio*, np. *Quiero conocerla. / La quiero conocer. Se está lavando. / Está lavándose.*
 - zaimki z przyimkami, np. *para mí, de ti, conmigo, contigo, sobre nosotros.*

2. Zaimki zwrotne, np. *Me lavo. Tienes que relajarte.*
3. Zaimki wskazujące *este, ese, aquel, esta, esa, aquella, estos, esos, aquellos, estas, esas, aquellas*
 - zaimki nieodmienne (*demonstrativos neutros*) *esto, eso, aquello.*
4. Zaimki dzierżawcze:
 - forma nieakcentowana (*forma átona*), np. *Mi gato es negro.*
 - forma akcentowana (*forma tónica*), np. *Los vuestros son blancos. Es mío.*
5. Zaimki względne *que, quien/-es.*
6. Zaimki pytające *qué, quién/-es, dónde, cuánto/-a/-os/-as, cómo, cuándo, cuál/-es.*
7. Użycie zaimków pytajnych w zdaniach wykrzyknikowych, np. *¡Qué bonito! ¡Cuánta gente!*
8. Zaimki nieokreślone *alguno, ninguno, algo, nada, alguien, nadie*
 - formy skrócone *algún, ningún.*

LICZEBNIK

1. Liczebniki główne, np. *dos mil personas*
 - rodzaj męski i żeński, np. *un vaso, una cuchara, doscientos euros, quinientas personas.*
2. Liczebniki porządkowe od 1 do 10
 - rodzaj męski i żeński, np. *segunda semana, cuarto piso*
 - formy skrócone, np. *primer día, tercer lugar.*

PRZYMIOTNIK

1. Liczba mnoga, np. *pequeño – pequeños, joven – jóvenes.*
2. Rodzaj męski i żeński, np. *alemán – alemana, nuevo – nueva*
 - przymiotniki posiadające tę samą formę dla rodzaju męskiego i żeńskiego, np. *estadounidense, triste, feliz.*
3. Formy skrócone *buen, mal, gran.*
4. Zgodność przymiotnika z liczbą i rodzajem wyrazów określanych, np. *buenos amigos.*
5. Stopniowanie przymiotników:
 - regularne, np. *rico – más rico – el más rico*
 - nieregularne: *grande – mayor – el mayor, pequeño – menor – el menor, bueno – mejor – el mejor, malo – peor – el peor*
 - *superlativo absoluto*, np. *buenísimo, riquísima.*
6. Konstrukcje porównawcze *tan... como...; más... que...*
 - konstrukcja *el más... de... .*
7. Miejsce przymiotnika wobec wyrazu określanego, np. *mi mejor amigo, una casa vieja.*

PRZYSŁÓWEK I WYRAŻENIA PRZYSŁÓWKOWE

1. Przysłówki miejsca, np. *aquí, abajo, arriba, cerca, lejos.*
2. Przysłówki czasu, np. *ahora, tarde, hoy, ayer.*
3. Przysłówki sposobu, np. *bien, mal, despacio, difícilmente, rápidamente.*
4. Przysłówki ilości, np. *mucho, poco, muy, bastante, demasiado, casi, tanto, tan.*
5. Przysłówki częstotliwości, np. *siempre, a menudo, a veces.*
6. Przysłówki twierdzenia, np. *sí, también, por supuesto.*
7. Przysłówki przeczenia, np. *no, tampoco.*
8. Przysłówki wyrażające wątpliwość, np. *quizás, a lo mejor.*
9. Stopniowanie przysłówków, np. *bien – mejor, mal – peor.*
10. Miejsce przysłówka w zdaniu, np. *Trabaja mucho. Está muy cansado. Es bastante difícil.*

PRZYIMEK I WYRAŻENIA PRZYIMKOWE

1. Najczęściej używane przyimki, np. *a, bajo, con, contra, de, desde, durante, en, entre, excepto, hacia, hasta, para, por, según, sin, sobre*.
2. Najczęściej używane wyrażenia przyimkowe, np. *además de, al final de, al lado de, alrededor de, antes de, cerca de, debajo de, delante de, dentro de, después de, detrás de*.
3. Rekcja często używanych czasowników, np. *empezar a, terminar de, llegar a, venir a/de, pensar de/en, ir a/en/de, estar de/en*.

SPÓJNIK

Spójniki, np. *y (e), o (u), ni, pero, sino, luego, aunque, porque, como, mientras, si*.

SKŁADNIA

1. Zdania oznajmujące:
 - twierdzące, np. *Soy de Madrid. Quiere venir mañana*.
 - przeczące, np. *No, no soy de aquí. No tengo coche*.
2. Zdania pytające:
 - bezpośrednie, np. *¿Dónde está Juan? ¿Está Julia en casa?*
 - pośrednie, np. *No sé dónde está Juan. Quiere saber si Julia está en casa*.
3. Zdania i wypowiedzenia rozkazujące, np. *¡Dámelo! ¡No te levantes! ¡A comer!*
4. Zdania i wypowiedzenia wykrzyknikowe, np. *¡Cuánta hambre tengo! ¡Qué calor!*
5. Zdania bezosobowe:
 - wyrażone za pomocą konstrukcji *se* + 3 os. l. poj. lub l. mn., np. *Se habla inglés. Se aceptan tarjetas. Se prohíbe sacar fotos*.
 - z czasownikami w 3 os. l. mn., np. *Dicen que el español es fácil*.
 - z czasownikami *haber* i *hacer*, np. *Hay niebla. Hace sol*.
6. Zdania współrzędnie złożone, np. *Estoy cansado, pero quiero terminarlo. Me levanté temprano y fui a correr*.
7. Zdania podrzędnie złożone:
 - podmiotowe i dopełnieniowe, np. *Creo que tiene dinero*.
 - przydawkowe (względne), np. *Vivía en un piso que tenía seis dormitorios. Juan y Ana, que son mis mejores amigos, se casan en junio*.
 - okolicznikowe:
 - czasu, np. *Cuando llegaron, la taquilla estaba cerrada*.
 - przyczyny, np. *Estudio porque quiero sacar buenas notas. Como quiero sacar buenas notas, estudio*.
 - skutku, np. *He trabajado hasta muy tarde y por eso estoy cansada*.
 - celu, np. *He ido a la biblioteca para devolver el libro*.
 - warunku (warunek rzeczywisty), np. *Si hace buen tiempo, iremos a la playa*.
8. Zdania w mowie zależnej (zdanie nadrzędne w *presente de indicativo* lub *pretérito perfecto de indicativo*), np. *Dice que vendrá mañana. Ha dicho que se queda en casa*.



W tekstach na rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

3.

Przykładowe zadania z rozwiązaniami

W *Informatorze* dla każdego zadania podano:

- liczbę punktów możliwych do uzyskania za jego rozwiązanie (po numerze zadania)
- najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe, które są sprawdzane w tym zadaniu
- zasady oceniania rozwiązań zadań
- poprawne rozwiązanie każdego zadania zamkniętego oraz przykładowe rozwiązania każdego zadania otwartego.

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

Zadanie 1. (0–3)

Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. W zadaniach 1.1.–1.3., na podstawie informacji zawartych w nagraniu, z podanych odpowiedzi wybierz właściwą. Zakreśl literę A, B albo C.

1.1. ¿En qué medio de transporte suele viajar la familia durante las vacaciones?

A.

B.

C.

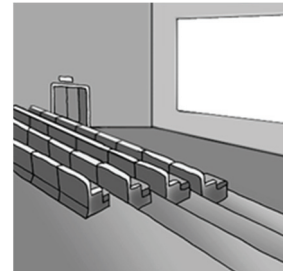


1.2. ¿Dónde están las personas que hablan?

A.

B.

C.



1.3. La chica llama a Pepe para

- A. agradecerle algo.
- B. invitarlo a su casa.
- C. informarle de algo.

Transkrypcja do zadania 1.

Tekst 1.

Mujer: Felipe, tengo una sorpresa para ti. Estas vacaciones vamos a Portugal.

Chico: ¿A Portugal? Pero mamá, ¿por qué no vamos, por ejemplo, a Jamaica? Me gustaría visitar un país exótico.

Mujer: A Jamaica hay que ir en avión y sabes muy bien que me da miedo volar.

Chico: El avión te da miedo, el tren no te gusta, ¡siempre vamos en coche!

Mujer: ¿Y qué? Puedes llevar muchas cosas, pararte en sitios interesantes, vas cómodo...

Chico: Pues a mí me aburre viajar en coche. Ya tengo 15 años y nunca he volado en avión.

Tekst 2.

Chico: Carmen, date prisa, vamos a llegar tarde.

Chica: Tenemos tiempo: son las 6 y la película empieza a las 7.

Chico: Sí, pero hemos quedado con Pablo media hora antes en el centro comercial.

Chica: Ya voy, Luis. ¿Y las entradas? ¿Las tienes tú?

Chico: No, tú misma las has puesto en la mesilla de noche.

Chica: Ah, sí, es verdad. Bueno, ya estoy lista. Cierro la ventana y nos vamos.

Tekst 3.

¡Hola, Pepe! Esta mañana he recogido el paquete tal como me pediste. Ahora tengo que salir. Carmen me ha invitado al cine. Voy a volver a las siete. Si quieres, te llevo el paquete a casa esta noche. Si no, te lo doy mañana. Nos vemos a las ocho en la parada de autobús, ¿vale?

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (1.1.).

II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi (1.2.).

II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (1.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1.1. C

1.2. A

1.3. C

Zadanie 2. (0–3)

Usłyszysz dwukrotnie rozmowę. W zadaniach 2.1.–2.3., na podstawie informacji zawartych w nagraniu, z podanych odpowiedzi wybierz właściwą. Zakreśl literę A, B albo C.

2.1. A la chica le apetece probar

- A. el marisco.
- B. las patatas.
- C. las croquetas.

2.2. El chico

- A. es alérgico al jamón.
- B. va a pagar por la comida.
- C. ha tomado un plato picante.

2.3. ¿Qué están haciendo los hablantes?

- A. Están comiendo tapas.
- B. Están mirando la carta.
- C. Están pidiendo la cuenta.

Transkrypcja do zadania 2.

Chica: ¿Qué pedimos?

Chico: No sé, es que no tengo mucha hambre.

Chica: Yo tampoco, pero si no comemos ahora, luego no nos dará tiempo.

Chico: Pues podemos tomar algo ligero, ¿no?

Chica: Sí, muy buena idea.

Chico: Entonces, ¿qué me recomiendas?

Chica: A ver, ¿qué tienen en el menú? ¿Te gustan, por ejemplo, las patatas bravas?

Chico: ¿Patatas bravas? ¿Y qué es eso?

Chica: Son patatas con una salsa que lleva mayonesa y...

Chico: Ah, no, no, la mayonesa no me gusta nada. Prefiero otra cosa.

Chica: Pues mira, aquí tenemos algo de marisco: gambas, calamares... ¡Ay, qué bien!, yo quiero calamares a la romana, es que me encantan. ¿Y tú?

Chico: No, no. Yo tengo alergia al marisco.

Chica: ¿Ah, sí? Bueno... entonces... ¿por qué no pides algún plato con jamón serrano? Eso sí que puedes comerlo, ¿no? Pide, por ejemplo, croquetas de jamón.

Chico: Pero ¿son picantes?

Chica: No, para nada.

Chico: Pues, venga, para mí croquetas.

Chica: ¿Y para beber? Yo quiero agua mineral, ¿y tú?

Chico: Yo también, con gas.

Chica: Mira, ya viene el camarero.

Chico: Pero esta vez invito yo, ¿eh?

Chica: ¡Gracias, eres muy amable!

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (2.1., 2.2.).

II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi (2.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

2.1. A

2.2. B

2.3. B

Zadanie 3. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi dotyczące zwierząt. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu dopasuj do każdej wypowiedzi (3.1.–3.4.) odpowiadające jej zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

El/la hablante

A. regaló un animal a un amigo suyo.

B. admira la inteligencia de su mascota.

C. dice que se sentía observado(-a) por un animal.

D. recuerda cómo su mascota le destruyó un trabajo.

E. reconoce que el comportamiento de un animal lo/la asustó.



3.1.	3.2.	3.3.	3.4.

Transkrypcja do zadania 3.**Wypowiedź 1.**

A veces mi gato es insoportable. Una tarde yo estaba haciendo los deberes. En el escritorio había libros, cuadernos, hojas con apuntes y también una taza de té. De repente, el gato dio un salto y... rompió la taza. Todo estaba mojado. Tuve que copiar la tarea. El gato se metió en el armario y no salió en toda la tarde.

Wypowiedź 2.

El otro día visité el zoológico para hacer fotos a los animales. Empecé por las jirafas, pero me acerqué demasiado a una de ellas y el animal me quitó la cámara que tenía en la mano. Primero me reí, pero luego, cuando el animal tiró la cámara al suelo y la rompió, ya no tanto. Incluso tuve miedo.

Wypowiedź 3.

Una tarde saqué a pasear a mi perro, Popo. Como siempre, fuimos al parque. Empecé a tirarle la pelota. De repente, Popo empezó a correr detrás de otro perro y desapareció. Lo estuve buscando una hora, pero nada. Volví triste a casa y, para mi gran sorpresa, Popo estaba esperándome delante de la puerta de la entrada. ¡Encontró solo el camino a casa! ¡Qué listo!

Wypowiedź 4.

El año pasado un amigo me dejó por una semana su mascota, un pequeño camaleón. Su aspecto, aunque bastante raro, no me daba miedo, pero su mirada fija me ponía nervioso. Cuando estaba en mi cuarto, tenía la sensación de que sus ojos me seguían todo el tiempo. Por suerte, a mi hermana mayor le encantaba el animal y se lo llevó a su habitación.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...] (3.1.).

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje (3.2., 3.3., 3.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

3.1. D

3.2. E

3.3. B

3.4. C

Zadanie 4. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie komunikat o konkursie. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu odpowiedz krótko na pytania 4.1.–4.4. Na pytania należy odpowiedzieć w języku hiszpańskim.

4.1. ¿En qué parte del día se celebrará la final del concurso?

4.2. ¿Cuántas pruebas se van a realizar durante la final?

4.3. ¿Cuál es el primer premio?

4.4. ¿Quién, además de los cocineros, formará parte del jurado del concurso?

 y

Transkrypcja do zadania 4.

Hoy, en la cadena 1 a las 16 horas empieza la gran final del *Concurso de Cocineros Júnior*. ¿Marina, Teresa o Manuel? Solo uno de ellos ganará hoy la segunda edición y el título de *Cocinero Júnior del Año*. En las dos primeras pruebas se elegirá a dos candidatos, y en la tercera, al ganador. A diferencia de la primera edición, el ganador no recibirá dinero, sino la oportunidad de hacer prácticas en el restaurante más famoso de Madrid. Además, entre los miembros del jurado que observarán y evaluarán a estos jóvenes talentos de la cocina española habrá no solo cocineros, sino también fotógrafos y periodistas. Volvemos dentro de 2 minutos.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.1.	por la tarde	a las 16 / a las 4 de la tarde
4.2.	tres / 3	
4.3.	prácticas en un restaurante	(el, un) trabajo en el restaurante
4.4.	fotógrafos y periodistas	fotografos y periodistas

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.1.	tarde
4.2.	la tercera
4.3.	el dinero y las prácticas en un restaurante / visita a un restaurante
4.4.	fotógrafos / cocineros y periodistas / muchas personas

ZNAJOMOŚĆ FUNKCJI JĘZYKOWYCH

Zadanie 5. (0–4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi (5.1.–5.4.). Do każdej z nich dobierz właściwą reakcję (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jedna reakcja została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

- A. Jugar a la consola.
- B. Sí, un juego de ordenador.
- C. No, gracias, no es necesario.
- D. Claro, es mi pasatiempo favorito.
- E. Enfrente, en la sección de ordenadores.

5.1.	5.2.	5.3.	5.4.

Transkrypcja do zadania 5.

Wypowiedź 1.

¿Dónde puedo comprar un videojuego?

Wypowiedź 2.

¿Ya sabes qué le vas a regalar a tu hermano?

Wypowiedź 3.

¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Wypowiedź 4.

¿Te ayudo a hacer la compra?

Wymaganie ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

Wymagania szczegółowe

VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia (5.1., 5.2.).

VI.5. Uczeń wyraża swoje upodobania [...] (5.3.).

VI.8. Uczeń [...] odrzuca propozycje [...] (5.4.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 5.1. E
- 5.2. B
- 5.3. A
- 5.4. C

Zadanie 6. (0–2)

Dla każdej z opisanych sytuacji (6.1.–6.2.) wybierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C.

6.1. Chcesz pogratulować koledze wygranej w zawodach sportowych. Co mu powiesz?

- A. ¡Ánimo!, no todo está perdido.
- B. Me alegro mucho, ¡felicidades!
- C. ¡Buena suerte!, seguramente ganarás.

6.2. Prosisz nauczyciela o pozwolenie na wyjście w trakcie lekcji. Co powiesz?

- A. ¿Me permite entrar?
- B. ¿Me deja pasar?
- C. ¿Puedo salir?

Wymaganie ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

Wymagania szczegółowe

VI.6. Uczeń składa [...] gratulacje [...] (6.1.).

VI.12. Uczeń wyraża prośbę [...] (6.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

6.1. B

6.2. C

Zadanie 7. (0–3)

Uzupełnij dialog. Wpisz w każdą lukę (7.1.–7.3.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.

Hombre: Buenos días. **7.1.** ¿_____ sale el próximo tren a Barcelona?

Mujer: A las dos de la tarde.

Hombre: ¿Es un Talgo?

Mujer: No, es un tren normal. El viaje dura cinco horas.

Hombre: ¿Y no hay otro?

Mujer: Sí, a las tres hay un AVE, uno superrápido que va a 250 kilómetros por hora.

Hombre: No sé cuál de ellos coger... ¿Cuál **7.2.** _____ usted?

Mujer: El AVE, porque es mucho más cómodo.

Hombre: Tiene razón. Voy a coger el AVE. Por favor, **7.3.** _____ un billete de ida y vuelta, de segunda clase.

Mujer: Aquí tiene. Son 70 euros.

Hombre: Muchas gracias.

Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (7.1.).

VI.9. Uczeń prosi o radę [...] (7.2.).

VI.12. Uczeń wyraża prośbę [...] (7.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

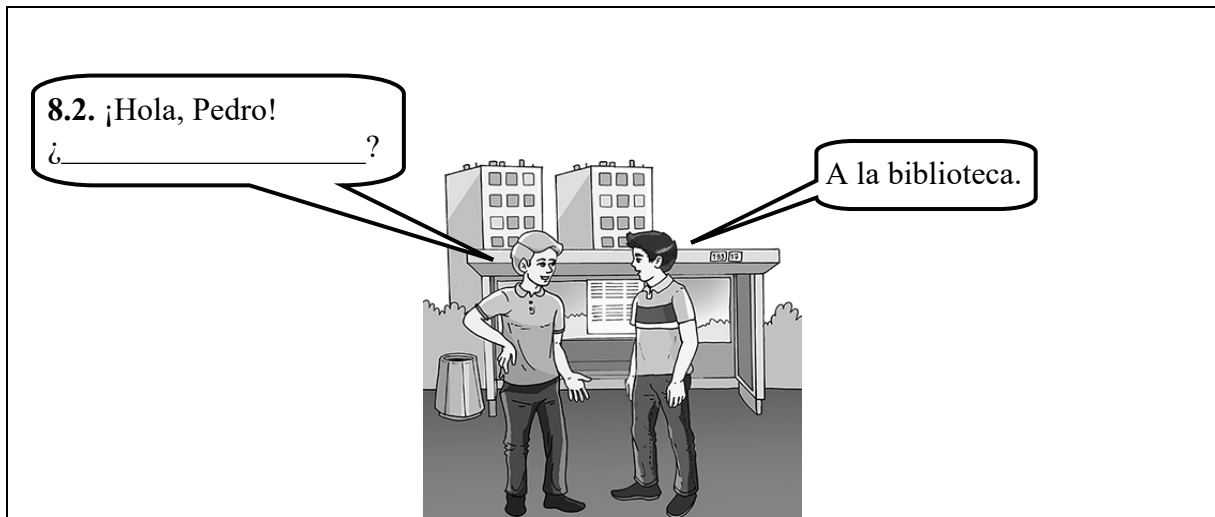
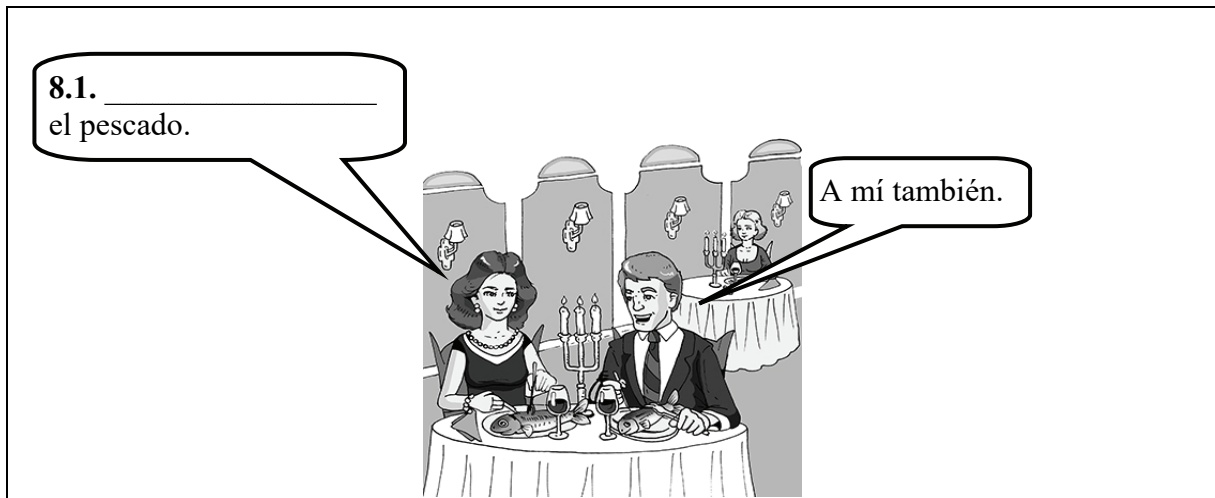
Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
7.1.	A qué hora / Cuándo	a que hora / Cuando
7.2.	me recomienda / me aconseja	aconseja tomar / (me) recomienda / es mejor segun
7.3.	deme	véndame / quiero

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
7.1.	Cuándo es
7.2.	recomiendo
7.3.	me dio / quiere / me puede

Zadanie 8. (0–2)

Uzupełnij dialogi. Wpisz w każdą lukę (8.1.–8.2.) brakujący fragment wypowiedzi, tak aby otrzymać spójne i logiczne teksty. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.

**Wymagania ogólne**

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

VI.4. Uczeń wyraża swoje opinie [...] (8.1.).

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (8.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
8.1.	Me gusta (mucho) / Me encanta	Me gustan / Me encantan
8.2.	Adónde vas / A dónde vas	Adonde vas / A donde vas / A dónde vamos / Dónde vas

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
8.1.	Mucho gusto / Yo gusto
8.2.	A dónde vienes

ROZUMIENIE TEKSTÓW PISANYCH

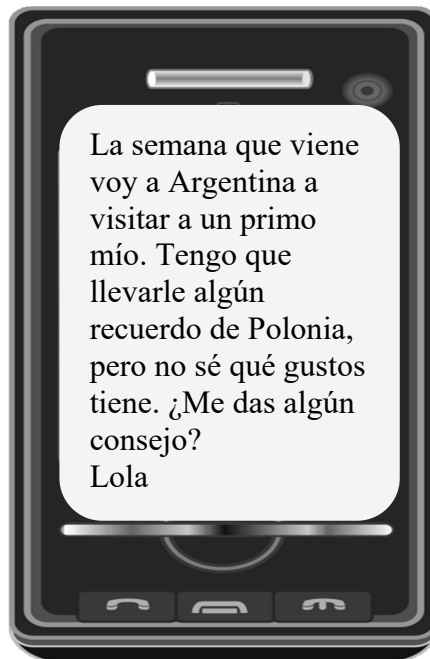
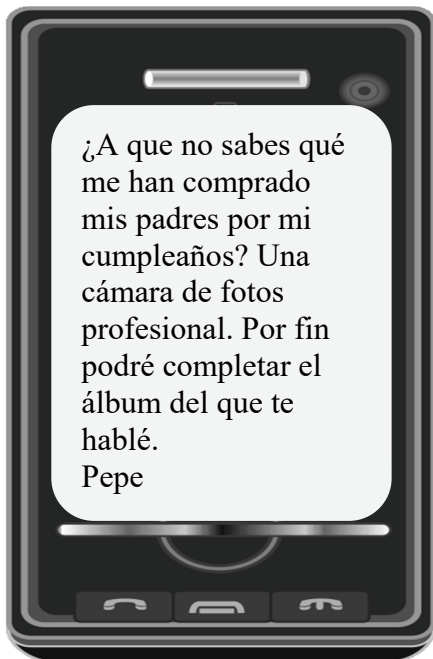
Zadanie 9. (0–3)

Przeczytaj teksty. W zadaniach 9.1.–9.3. z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B albo C.

Mensaje	
De:	Clara
Para:	Juan
Asunto:	¡Hola!
Juan: Anoche en casa hice una fiesta para mis compañeros de clase. Nos lo pasamos muy bien. Hoy los discos están por todas partes. ¡Cuánta basura en el suelo! Todos se fueron y ahora tengo que ordenarlo todo yo sola. Por la tarde vuelven mis padres, ¿qué hago?! ¿Me ayudas a limpiar la casa? Clara	

9.1. Clara le escribe a Juan para

- A. pedirle un favor.
- B. ofrecerle ayuda.
- C. disculparse.

**9.2. Los dos textos hablan de**

- A. viajes.
- B. regalos.
- C. aficiones.



Pronto empieza el nuevo curso escolar.

¿Sus hijos necesitan gafas?

¡Venga a nuestras ópticas!

Del 20 al 27 de agosto

REGALAMOS

50 pares de gafas para alumnos menores de 15 años.

Solo necesita presentarse en compañía de su hijo o hija y enseñar su carné de estudiante.

9.3. La oferta de la tienda

- A. informa sobre un descuento.
- B. empieza al final del año escolar.
- C. dice qué documentación se exige.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu (9.1.).

III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...] (9.2.).

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje (9.3.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

9.1. A

9.2. B

9.3. C

Zadanie 10. (0–4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Wpisz w każdą lukę (10.1.–10.4.) literę, którą oznaczono brakujące zdanie (A–E), tak aby otrzymać logiczny i spójny tekst.

Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

EL PINGÜINO Y EL CANGURO

Había una vez un canguro que era un auténtico campeón de las carreras. **10.1.** ____ Pero era también muy antipático. Se reía de otros, sobre todo de un pequeño pingüino que era muy lento y andaba de una manera divertida.

Un día el zorro, el responsable de organizar la siguiente carrera, dijo que su favorito era el pobre pingüino. **10.2.** ____ Pensaban que no lo decía en serio, que era una broma.

El zorro llevó a los participantes hasta un gran lago. **10.3.** ____ Luego explicó que esta consistía en cruzar el lago hasta la otra orilla. Por fin dio la señal y la carrera empezó.

Cuando entró en el agua, el pingüino nadó muy rápido y ganó por una gran diferencia. El canguro tuvo dificultades y llegó el último a la meta.

10.4. ____ Aquel día el zorro dio una lección al orgulloso canguro.



Na podstawie: cuentosparadormir.com

- A. Les informó que allí empezaba la carrera.
- B. Creía que no podía ganar la carrera.
- C. Sus palabras sorprendieron a todos.
- D. Por primera vez perdió una carrera.
- E. Las ganaba todas con facilidad.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 10.1. E
- 10.2. C
- 10.3. A
- 10.4. D

Zadanie 11. (0–4)

Przeczytaj trzy teksty (A–C) oraz pytania ich dotyczące (11.1.–11.4.). Do każdego pytania dopasuj właściwy tekst. Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Jeden tekst pasuje do dwóch pytań.

REVISTAS PARA TI

A.	La revista <i>Súper Pop</i> ahora solo existe en versión digital, pero se parece a la antigua versión en papel. No falta información sobre la vida profesional y privada de las celebridades, hay secciones de concursos, de horóscopos y de consejos. Además, hay pósters de las estrellas pop, pero si alguien quiere colgarlos en su habitación, primero tiene que imprimirlos. Hay una novedad: las estrellas de la música recuerdan historias divertidas de su infancia.
B.	<i>Página escrita</i> es una revista literaria, <i>on line</i> y gratuita. Está dirigida a los jóvenes que quieran ser escritores. Cada número contiene un pequeño taller de escritura. La revista publica también historias y versos enviados por jóvenes autores. Además, ofrece entrevistas a escritores famosos, cedés con poesía cantada y recomendaciones de libros.
C.	La revista <i>Paisajes poéticos</i> está dirigida a los jóvenes aficionados al arte. Tiene secciones de fotografía, pintura, grafiti y ocio. Esa sección relata los mejores eventos, pero también tiene una agenda cultural, con fechas y lugares de exposiciones y festivales de música. La revista es como un hermoso álbum, lleno de fotografías. ¿Dónde comprarla? La información está en los carteles de promoción.

Na podstawie: blogs.elpais.com; www.papelenblanco.com; www.prensalibre.com

¿Cuál es la mejor oferta para una persona que

11.1.	busca anécdotas sobre su cantante favorito?	
11.2.	necesita información sobre conciertos?	
11.3.	colecciona carteles de personas famosas?	
11.4.	necesita consejo antes de comprar una novela?	

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

11.1. A

11.2. C

11.3. A

11.4. B

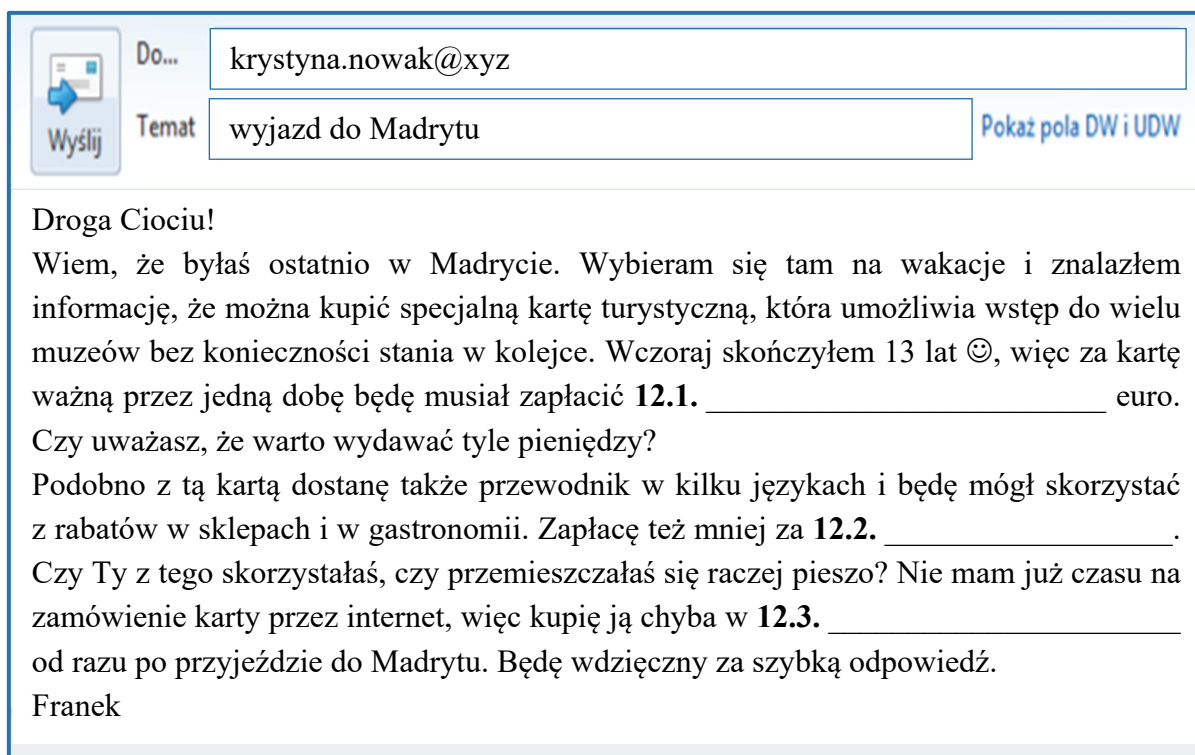
Tekst do zadania 12. i 13.**LA TARJETA TURÍSTICA DE MADRID**

- *Madrid Card* es una tarjeta turística con la que puedes entrar en 50 museos de la capital española (incluido el Museo del Prado y el Museo Reina Sofía) sin esperar en las colas para pagar la entrada. La tarjeta puede usarse durante 24 horas, tres días o una semana.
- El precio depende del tiempo de validez de la tarjeta, pero también de la edad del comprador, por ejemplo, la tarjeta normal de 24 horas cuesta 47 €, 34 € para adolescentes entre trece y dieciséis años y 26 € para niños de tres a doce años.
- Junto con la tarjeta recibes una guía en 5 lenguas y un plano de la ciudad.
- Además de facilitar la entrada a los museos, la tarjeta ofrece descuentos en muchas tiendas, restaurantes y cafeterías; también pagas menos por el alquiler de bicicletas públicas.
- La tarjeta es personal. Para obtenerla, tienes que rellenar un formulario con tu nombre y apellido y luego, firmar la tarjeta.
- Puedes comprar *Madrid Card* en todas las oficinas de turismo o en la red.

Na podstawie: www.madrid.es; www.trotamundos.eu

Zadanie 12. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij w e-mailu luki 12.1.–12.3. zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.



Do... krystyna.nowak@xyz

Wyslij Temat wyjazd do Madrytu Pokaż pola DW i UDW

Droga Ciociu!

Wiem, że byłeś ostatnio w Madrycie. Wybieram się tam na wakacje i znalazłem informację, że można kupić specjalną kartę turystyczną, która umożliwia wstęp do wielu muzeów bez konieczności stania w kolejce. Wczoraj skończyłem 13 lat ☺, więc za kartę ważną przez jedną dobę będę musiał zapłacić **12.1.** _____ euro.

Czy uważasz, że warto wydawać tyle pieniędzy?

Podobno z tą kartą dostanę także przewodnik w kilku językach i będę mógł skorzystać z rabatów w sklepach i w gastronomii. Zapłacę też mniej za **12.2.** _____.

Czy Ty z tego skorzystałaś, czy przemieszczałaś się raczej pieszo? Nie mam już czasu na zamówienie karty przez internet, więc kupię ją chyba w **12.3.** _____

od razu po przyjeździe do Madrytu. Będę wdzięczny za szybką odpowiedź.

Franek

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
12.1.	34 / trzydzieści cztery	
12.2.	wynajem roweru / wypożyczenie roweru	rowery publiczne / miejskie
12.3.	biurze informacji turystycznej	informacji turystycznej

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
12.1.	dużo / mało / kilkadziesiąt
12.2.	rower / wynajem / el alquiler de bicicletas
12.3.	centrum / agencji / biurze

Zadanie 13. (0–3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij luki w zdaniach 13.1.–13.3. zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku hiszpańskim.

13.1. Si has cumplido 13 años, por la tarjeta de un día vas a pagar _____ euros.

13.2. Además de diferentes descuentos, con la tarjeta se reciben gratis una guía y _____.

13.3. Si no has comprado la tarjeta por Internet, cómprala en _____.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
13.1.	treinta y cuatro / 34	
13.2.	un plano (de la ciudad)	(un) mapa (de la ciudad)
13.3.	una oficina de turismo	(una) oficina turística

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
13.1.	26 / muchos / pocos
13.2.	un plan
13.3.	una oficina / agencia / tienda

Tekst do zadania 14.

Pepe siempre ha querido tener una mascota, pero sus padres no estaban de acuerdo. Finalmente, preparó un plan que funcionó. Lee los consejos de Pepe publicados en su blog.

BLOG		 
 PEPE		17:30
	Cómo convencer a tus padres de la necesidad de tener una mascota.	
	14.1. En casa, haz todo lo que normalmente intentas evitar. Saca la basura, ayuda a poner y recoger la mesa, haz la cama, pon la ropa en el armario y ordena tu mesa de trabajo. Primero tus padres estarán sorprendidos y te preguntarán qué te pasa, pero tú sigue como si nada. Yo todas las mañanas preparaba el café y las tostadas para mis padres. Lo malo es que los padres se acostumbran muy rápido y luego es difícil cambiarlo...	
	14.2. Para demostrar que tu decisión es seria, lo mejor es dedicar una parte de tu dinero de bolsillo a comprar cosas para tu futura mascota: una correa, una camita de perro, un juguete o simplemente libros sobre cómo cuidar a un perro o un gato. Así tus padres ven que eres responsable. No hay mejor argumento a tu favor. Yo compraba cada semana un juguete pequeño y no muy caro, para no gastar todo mi dinero. Al final, tenía una colección de más de veinte pelotas. Se trata de dar una buena impresión sin arruinarte.	
14.3. Para hablar de tu futura mascota puedes aprovechar ocasiones tales como tu cumpleaños, las Navidades u otras fiestas familiares. Mi gato Ronrón llegó a nuestra casa después de mi “campana” de más de tres meses, justo el Día del Niño. Pero no debes exagerar. Si hablas de tu futura mascota todo el tiempo, tus padres pueden irritarse. Tienes que tocar el tema regularmente, pero solo en situaciones positivas, cuando los padres están relajados y de buen humor.		
Suerte y no olvides que de todos modos tus padres seguramente se enamorarán rápido de la mascota y cuidarán bien de ella.		

Zadanie 14a. (0–3)

Przeczytaj tekst. Do każdego akapitu (14.1.–14.3.) dopasuj właściwy nagłówek (A–E).
Wpisz rozwiązania do tabeli.

Uwaga! Dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnego akapitu.

- A. Elige bien el momento
- B. Participa en los gastos
- C. Explica bien tus argumentos
- D. Ayuda más en las tareas de la casa
- E. Aprende a cuidar a tu futura mascota

14.1.	14.2.	14.3.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.1. Uczeń określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

14.1. D

14.2. B

14.3. A

Zadanie 14b. (0–3)

Uzupełnij luki w zdaniach 14.4.–14.6. zgodnie z treścią tekstu. Luki należy uzupełnić w języku polskim.

Aby uzyskać zgodę rodziców na posiadanie zwierzątka, Pepe

14.4. codziennie rano _____.

14.5. regularnie kupował dla niego _____.

14.6. stosował swoją strategię przez ponad _____.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
14.4.	robił kawę i tosty dla rodziców	przygotowywał śniadanie / posiłek dla rodziców
14.5.	małe, niedrogie zabawki / zabawki	piłki / piłeczki
14.6.	trzy / 3 miesiące	

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
14.4.	wyrzucał śmieci / sprzątał w pokoju
14.5.	kolekcję piłek
14.6.	3 miesiące aż do Bożego Narodzenia

Zadanie 15. (0–1)

Ułóż zdania 1.–4. w takiej kolejności, aby powstał spójny i logiczny tekst. Spośród podanych rozwiązań (A–C) wybierz właściwe. Zakreśl literę A, B albo C.

1. Quería comprar un reloj por internet porque me gustaba mucho y era barato.
2. Lo hicimos juntos y a los tres días llegó a casa el paquete con mi nuevo reloj.
3. Estaba muy contento y desde entonces compro muchas cosas en la red.
4. Como lo hacía por primera vez, decidí pedir ayuda a mi hermano mayor.

A. 1-2-4-3

B. 1-4-2-3

C. 1-3-2-4

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.6. Uczeń układa informacje w określonym porządku.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

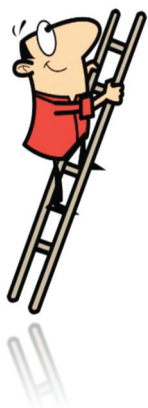
Rozwiązanie

B

ZNAJOMOŚĆ ŚRODKÓW JĘZYKOWYCH**Zadanie 16. (0–3)**

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 16.1.–16.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. Uwaga! Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

A. buscar	B. dejar	C. gana	D. gasta	E. número	F. precio
-----------	----------	---------	----------	-----------	-----------

EN EL HOTEL

El señor Pérez tiene que viajar mucho por su trabajo. Come en restaurantes baratos, duerme en hoteles de poca categoría y viaja en clase económica en los trenes, y así no **16.1.** _____ mucho dinero.

Un día llegó a una ciudad desconocida, fue a un hotel y preguntó por el **16.2.** _____ de una habitación.

–Eso depende, señor. Las habitaciones del primer piso cuestan 50 euros una noche; las del segundo piso, 40; las del tercero, 30...

–Ya entiendo –dijo el señor Pérez–. ¿Y cuántos pisos tiene este hotel?

–Cinco, señor.

–Entonces voy a **16.3.** _____ otro hotel un poco más alto.

Na podstawie: Luis López Ruiz, *Historietas y pasatiempos, nivel I*, Edelsa, 1986

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

16.1. D

16.2. F

16.3. A

Zadanie 17. (0–4)

Przeczytaj tekst. Wybierz poprawne uzupełnienie luk 17.1.–17.4. Zakreśl literę A, B albo C.

LOS OBJETOS HABLAN EN EL MUSEO DEL PRADO



Los visitantes pueden **17.1.** ____ diferentes tradiciones y momentos históricos a través de algunos objetos presentados en los cuadros. ¿Pero por qué los organizadores han decidido dedicar la exposición a este tema? **17.2.** ____ los objetos nos han acompañado durante todas las épocas a la hora de comer, vestarnos, trabajar o, simplemente, disfrutar del tiempo libre. Esas cosas nos proponen temas, despiertan emociones y permiten imaginar el **17.3.** _____. ¿De qué manera? Nos recuerdan tanto a personas concretas como a toda la sociedad.

Los objetos hablan y además nos invitan a comunicar. Eso es lo que desean los autores de la exposición: crear un diálogo **17.4.** ____ los visitantes y los objetos del Museo del Prado.

Na podstawie: agenda.obrasocial.lacaixa.es

- | | | | |
|--------------|-------------------|--------------------|-------------------|
| 17.1. | A. conocer | B. pasar | C. cambiar |
| 17.2. | A. Por eso | B. Como | C. Porque |
| 17.3. | A. pasado | B. presente | C. futuro |
| 17.4. | A. para | B. entre | C. sobre |

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

- 17.1. A
17.2. C
17.3. A
17.4. B

Zadanie 18. (0–4)

Przeczytaj opis ilustracji. Uzupełnij każdą lukę (18.1.–18.4.) jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst zgodny z ilustracją. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna i gramatyczna wpisywanych wyrazów.



Na podstawie: 8.s.dziennik.pl

En la foto vemos a un grupo de jóvenes que están haciendo la comida. Uno de los chicos **18.1.** _____ en la mano un plato con tomates cortados. Los va a freír. A su lado hay una chica de pelo **18.2.** _____, largo y liso. Está echando espaguetis en una olla. La chica de pelo corto está preparando una **18.3.** _____ mixta. **18.4.** _____ de los chicos hay una estantería con vasos de cristal y un tazón con cucharas.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.1. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź poprawna
18.1.	tiene
18.2.	rubio
18.3.	ensalada
18.4.	Detrás

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
18.1.	toma
18.2.	rubia
18.3.	salada
18.4.	Delante

Zadanie 19. (0–2)

Przetłumacz na język hiszpański fragmenty podane w nawiasach, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

19.1. (*Wczoraj obejrzeliśmy*) _____ una película en la tele.

19.2. Mis padres dicen que (*lubią podróżować*) _____ en otoño porque hay menos gente.

Zadanie 20. (0–2)

Uzupełnij zdania 20.1.–20.2. Wykorzystaj w odpowiedniej formie wyrazy podane w nawiasach. Nie należy zmieniać kolejności podanych wyrazów, trzeba natomiast – jeżeli jest to konieczne – dodać inne wyrazy, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność ortograficzna wpisywanych fragmentów.

Uwaga! W każdą lukę możesz wpisać maksymalnie cztery wyrazy, wliczając w to wyrazy już podane.

20.1. Estoy muy cansado y (*doler / cabeza*) _____.

20.2. Me parece que Ana no (*tener / mucho / gana*) _____ de ir a la fiesta.

Zadanie 21. (0–2)

Przeczytaj pary zdań 21.1.–21.2. Uzupełnij każde zdanie z luką, tak aby zachować sens zdania wyjściowego. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna wpisywanych fragmentów zdań.

21.1. Jorge es más alto que Alicia.

Alicia no es _____ como Jorge.

21.2. Todos los domingos, primero ceno y luego, doy un paseo.

Todos los domingos doy un paseo _____ cenar.

Wymagania ogólne do zadań od 19. do 21.

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe do zadań od 19. do 21.

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim (19.1., 19.2.).

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań od 19. do 21.

19.1. Ayer vimos

19.2. les gusta viajar / les encanta viajar

20.1. me duele la cabeza

20.2. tiene muchas ganas

21.1. tan alta

21.2. después de

TWORZENIE WYPOWIEDZI PISEMNEJ

Zadanie 22. (0–10)

Jesteś na szkolnej wymianie międzynarodowej. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- poinformuj, w jaki sposób spędzasz czas podczas wymiany
- opisz dom, w którym gościsz
- napisz, jakie zwyczaje rodziny, u której mieszkasz, najbardziej Ci się podobają.

Napisz swoją wypowiedź w języku hiszpańskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.

Do:	Paco
Temat:	Viaje a Madrid

¡Hola, Paco!

¿Sabes dónde estoy? ¡En Madrid! Participo en un programa de intercambio de alumnos.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:

2. miejsce zamieszkania

3. edukacja

5. życie prywatne

8. podróżowanie i turystyka.

V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:

1. opisuje ludzi, [...] miejsca i zjawiska

2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości

5. opisuje upodobania

8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Do:	Paco
Temat:	Viaje a Madrid

¡Hola, Paco!
¿Sabes dónde estoy? ¡En Madrid! Participo en un programa de intercambio de alumnos.

¡Me lo paso genial! Todos los días hacemos excursiones y visitamos lugares interesantes. Ayer, por ejemplo, estuvimos en un parque de atracciones.

Vivo en casa de la familia de Carmen, mi amiga española. Su piso es muy grande. Tiene cuatro dormitorios, dos baños y un salón luminoso. Mi habitación es la más pequeña de la casa, pero tiene un balcón con flores.

La familia es muy simpática. Pasan mucho tiempo juntos y eso me gusta. Por ejemplo, montan en bici, van al cine o a la piscina. Mañana me invitan a una fiesta familiar. Fantástico, ¿no?

Luego te escribo más.

Besos,

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *me lo paso genial, hacemos excursiones, estuvimos en un parque de atracciones, dormitorios, un salón luminoso, mi habitación es la más pequeña de la casa, pasan mucho tiempo juntos*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: brak błędów.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

Do:	Paco
Temat:	Viaje a Madrid

¡Hola, Paco!
¿Sabes dónde estoy? ¡En Madrid! Participo en un programa de intercambio de alumnos.

Por la mañana vamos a ✓ escuela. Las clases son muy interesantes y los profesores son muy simpáticos. Después, vamos a museos.

Vivimos en casas de amigos españolas. Yo vivo en Carlos. Su casa es muy bonita porque en las paredes están muchos cuartos.

Los padres de Carlos trabajan y no tienen mucho tiempo. Pero siempre comen en casa: los padres, los niños y la abuela. Esto me gusta mucho.

Besos,
XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 3 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i dwa z nich rozwinął (podpunkt 1. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy sporadycznie zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	<u>3</u>	4	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	0	1	<u>2</u>	8

Zadanie 23. (0–10)

W wolnym czasie pomagasz w zoo. Podziel się swoimi wrażeniami na blogu.

- Wyjaśnij, dlaczego zdecydowałeś(-aś) się pomagać w zoo.
- Poinformuj, na czym polega Twoja pomoc.
- Opisz ciekawe wydarzenie, które miało miejsce w zoo.

Napisz swoją wypowiedź w języku hiszpańskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech punktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 50 do 120 słów (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji, spójność, bogactwo językowe oraz poprawność językowa.



Desde hace tres días trabajo en el zoo como voluntario.

.....

.....

.....

.....

.....

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi [...] pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:

4. praca

5. życie prywatne

13. świat przyrody.

V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:

1. opisuje ludzi, zwierzęta, [...] miejsca i zjawiska

2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości

6. wyraża i uzasadnia swoje opinie [...]

8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.



Desde hace tres días trabajo en el zoo como voluntario.

Ayudo en el zoo porque me encanta los animales. En ✓ futuro me gustaría ser el veterinario. En mi casa tengo muchos mascotas: dos perros, ✓ tortuga, ✓ hamster y dos consejos. Por eso creo que tengo mucho experiencia. Desgraciadamente, en el zoo no puedo trabajar con los animales porque pueden ser peligrosos.

En el zoo todos ✓ días hay cosas divertidas. Ayer vio esto: la niña comía su bocadillo y observaba los monos. De repente, el mono ✓ pedió de ella el bocadillo y ✓ dió a ella su plátano. Toda la gente empezó ✓ reírse. El mono y la niña también.

Mañana escribo más.

XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich (podpunkt 1. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *ayudo en el zoo*, *me gustaría ser [...] veterinario*, *mascotas*, *creo que tengo [...] experiencia*, *pueden ser peligrosos*, *observaba los monos*, *reírse*).

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	<u>2</u>	3	4	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	<u>1</u>	2	7

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.



Desde hace tres días trabajo en el zoo como voluntario.

Trabajo aquí porque me gustan los animales. Mi amiga me dejó esto. Por la mañana trabajo en la tienda en el zoo, pero no me gusta mucho. Por la tarde limpio las habitaciones de los animales o ✓ como a ellos con otra persona. Son muy simpáticos. En el sábado la jirafa tenía su hijo. Yo no veía esto, pero se que es una “chica”. Se llama Klaudia y es muy bonita. Mañana voy ✓ ver ✓ Klaudia.
XYZ

Ocena wypowiedzi (zgodnie z zasadami oceniania na str. 10–13)

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął jeden z nich (podpunkt 2.)

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz akapitów.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	<u>2</u>	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	5

Z opinii Recenzenta:

Typy zadań w poszczególnych częściach arkusza egzaminacyjnego zostały dobrane poprawnie do strony metodologicznej [...], odwołują się do podstawy programowej, w dobrych proporcjach mierząc bierną i czynną znajomość języka.

Nowością w recenzowanym zestawie jest zadanie [...] wymagające od ucznia reakcji w języku polskim na informacje przekazane w języku obcym. [...]. Wymagana w tym zadaniu identyfikacja kluczowych pól i elementów leksykalnych oraz tak potrzebna w dzisiejszym świecie umiejętność przekazania w jednym języku wiedzy uzyskanej w innym języku znakomicie odzwierciedlają komunikacyjne realia, z którymi przychodzi zmierzyć się polskiemu ósmoklasiście.

Na szczególną pochwałę zasługuje sekcja *Informatora* poświęcona ocenianiu wypowiedzi pisemnej ucznia. Wszystkie parametry oceny przedstawione zostały w przejrzysty sposób, a przyjęte rozwiązania można uznać za wzorcowe dla tego typu zadań.

Powstała koncepcja testu mocno osadzonego w codziennych realiach sytuacyjnych i kontekstach funkcjonalnych, wrażliwego zarówno na poprawność systemową (gramatyczną), jak i efektywność komunikacyjną formułowanego przez uczniów przekazu.

prof. dr hab. Romuald Gozdawa-Golębiowski

